

**Προσφυγή της 7ης Μαΐου 2007 — ThyssenKrupp Elevator
κατά Επιτροπής**

(Υπόθεση T-149/07)

(2007/C 155/60)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

Διάδικοι

Προσφεύγουσα: ThyssenKrupp Elevator AG (Düsseldorf, Γερμανία) (εκπρόσωποι: T. Klose και J. Ziebarth, δικηγόροι)

Καθής: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Αιτήματα της προσφεύγουσας

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Πρωτοδικείο:

- να ακυρώσει την προσβαλλόμενη απόφαση στον βαθμό που αφορά την προσφεύγουσα,
- επικουρικός, να μειώσει δεόντως το ύψος του προστίμου που επέβαλε η προσβαλλόμενη απόφαση στην προσφεύγουσα ως υπόχρη εις ολόκληρον,
- να καταδικάσει την καθής στα δικαστικά έξοδα.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα

Η προσφεύγουσα βάλλει κατά της αποφάσεως της Επιτροπής C (2007) 512 τελικό της 21ης Φεβρουαρίου 2007 επί της υποθέσεως COMP/E-1/38.823 — PO/Elevators and Escalators. Με την προσβαλλόμενη απόφαση, επιβλήθηκαν πρόστιμα στην προσφεύγουσα και σε άλλες επιχειρήσεις λόγω της συμμετοχής τους σε σύμπραξη κατά την κατασκευή και τη συντήρηση ανελκυστήρων και κυλιόμενων κλιμάκων στο Βέλγιο, τη Γερμανία και το Λουξεμβούργο. Κατά την Επιτροπή, οι εμπλεκόμενες επιχειρήσεις παρέβησαν το άρθρο 81 ΕΚ.

Προς στήριξη της προσφυγής της, η προσφεύγουσα προβάλλει τους ακόλουθους λόγους ακυρώσεως:

- αναρμοδιότητα της Επιτροπής δεδομένου ότι η προσαπτόμενη παράβαση έχει τοπικό και όχι διακρατικό χαρακτήρα·
- παραβίαση της αρχής *ne bis in idem*, δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη της υπέρ της προσφεύγουσας τις αμνηστευτικές αποφάσεις που είχαν εκδώσει πριν από την κίνηση της διαδικασίας οι εθνικές αρχές ελέγχου των συμπράξεων του Βελγίου και του Λουξεμβούργου·
- μη συνδρομή των προϋποθέσεων για την εις ολόκληρον ευθύνη της προσφεύγουσας μετά των θυγατρικών εταιριών της, δεδομένου ότι η ίδια δεν μετείχε στις παραβάσεις, οι δε θυγατρικές εταιρίες της είναι ανεξάρτητες από νομικής και οικονομικής απόψεως καθώς και μη συνδρομή αντικειμενικού λόγου ο οποίος να δικαιολογεί την επέκταση της ευθύνης στην προσφεύγουσα,
- δυσαναλογία των αρχικών ποσών κατά τον υπολογισμό των προστίμων σε σύγκριση με τον όγκο της αγοράς που πράγματι αφορούν·
- δυσαναλογία του πολλαπλασιαστικού αποτροπής, δεδομένου ότι ο πολλαπλασιαστικός αυτός αποκλίνει σε σημαντικό βαθμό από τη μεταχείριση που έτυχαν άλλες επιχειρήσεις παρεμφερούς μεγέθους σε παρεμφερείς υποθέσεις επί των οποίων εκδόθηκαν αποφάσεις κατά το ίδιο χρονικό διάστημα·
- μη παράθεση αιτιολογίας για το επιπλέον ποσό που επιβλήθηκε λόγω υποτροπής στο πλαίσιο του υπολογισμού του προστίμου

λόγω νομικού σφάλματος κατά τον καταλογισμό των προστίμων που προηγήθηκαν·

- παράβαση του άρθρου 23, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ) 1/2003 ⁽¹⁾, δεδομένου ότι, σε σχέση με το ανώτατο όριο του προστίμου του 10 % επί του κύκλου εργασιών της επιχειρήσεως, θα έπρεπε να ληφθεί υπόψη μόνον ο κύκλος εργασιών των εμπλεκόμενων θυγατρικών εταιριών·
- πλημμελής εφαρμογή της ανακοινώσεως σχετικά με τη μη επιβολή και τη μείωση των προστίμων ⁽²⁾, δεδομένου ότι δεν ελήφθη επαρκώς υπόψη η προστιθέμενη αξία της συνεργασίας της προσφεύγουσας.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) 1/2003 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που προβλέπονται στα άρθρα 81 και 82 της συνθήκης (ΕΕ L 1, σ. 1).

⁽²⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη μη επιβολή και τη μείωση των προστίμων σε περιπτώσεις συμπράξεων (καρτέλ) (ΕΕ 2002, C 45, σ. 3).

**Προσφυγή της 7ης Μαΐου 2007 — ThyssenKrupp Elevator
κατά Επιτροπής**

(Υπόθεση T-150/07)

(2007/C 155/61)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

Διάδικοι

Προσφεύγουσα: ThyssenKrupp AG (Duisburg και Essen, Γερμανία) (εκπρόσωποι: M. Klusmann και S.Thomas, δικηγόροι)

Καθής: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Αιτήματα της προσφεύγουσας

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Πρωτοδικείο:

- να ακυρώσει την προσβαλλόμενη απόφαση στον βαθμό που αφορά την προσφεύγουσα·
- επικουρικός, να μειώσει δεόντως το ύψος του προστίμου που επιβλήθηκε με την προσβαλλόμενη απόφαση στην προσφεύγουσα ως υπόχρη εις ολόκληρον·
- να καταδικάσει την καθής στα δικαστικά έξοδα.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα

Η προσφεύγουσα βάλλει κατά της αποφάσεως της Επιτροπής C (2007) 512 τελικό της 21ης Φεβρουαρίου 2007 επί της υποθέσεως COMP/E-1/38.823 — PO/Elevators and Escalators. Με την προσβαλλόμενη απόφαση επιβλήθηκαν εις βάρος της προσφεύγουσας και άλλων επιχειρήσεων πρόστιμα λόγω της συμμετοχής σε σύμπραξη στο πλαίσιο της κατασκευής και συντήσεως ανελκυστήρων και κυλιόμενων κλιμάκων στο Βέλγιο, τη Γερμανία, το Λουξεμβούργο και τις Κάτω Χώρες. Κατά την Επιτροπή, οι εμπλεκόμενες επιχειρήσεις παρέβησαν το άρθρο 81 ΕΚ.

Προς στήριξη της προσφυγής της, η προσφεύγουσα προβάλλει τους ακόλουθους λόγους ακυρώσεως:

- αναρμοδιότητα της Επιτροπής δεδομένου ότι η προσαπτόμενη παράβαση έχει τοπικό και όχι διακρατικό χαρακτήρα·

- παραβίαση της αρχής *ne bis in idem*, δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη της υπέρ της προσφεύγουσας τις αμνηστευτικές αποφάσεις που είχαν εκδώσει πριν από την κίνηση της διαδικασίας οι εθνικές αρχές ελέγχου των συμπράξεων του Βελγίου, του Λουξεμβούργου και των Κάτω Χωρών·
- μη συνδρομή των προϋποθέσεων για την εις ολόκληρον ευθύνη της προσφεύγουσας μετά των θυγατρικών εταιριών της, δεδομένου ότι η ίδια η προσφεύγουσα δεν μετέσχε στη διάπραξη των παραβάσεων, οι θυγατρικές εταιρίες της έχουν από νομικής και οικονομικής απόψεως λειτουργική ανεξαρτησία και δεν υπάρχει αντικειμενική αιτιολογία για την επέκταση της ευθύνης επί της προσφεύγουσας·
- δυσαναλογία των αρχικών ποσών κατά τον υπολογισμό του ύψους του προστίμου σε σύγκριση με τον όγκο της αγοράς που πράγματι αφορά·
- δυσαναλογία του πολλαπλασιαστή αποτροπής, δεδομένου ότι ο πολλαπλασιαστής αυτός αποκλίνει σε σημαντικό βαθμό από τη μεταχείριση που έτυχαν άλλες επιχειρήσεις παρεμφερούς μεγέθους σε παρεμφερείς υποθέσεις επί των οποίων εκδόθηκαν αποφάσεις κατά το ίδιο χρονικό διάστημα·
- μη παράθεση αιτιολογίας για το λόγω υποτροπής του δράστη επιπλέον ποσό που επιβλήθηκε στο πλαίσιο του υπολογισμού του προστίμου λόγω νομικού σφάλματος κατά τον καταλογισμό των προστίμων που προηγήθηκαν·
- παράβαση του άρθρου 23, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ) 1/2003 ⁽¹⁾, δεδομένου ότι, σε σχέση με το ανώτατο όριο του προστίμου του 10 % επί του κύκλου εργασιών της επιχείρησης, θα έπρεπε να ληφθεί υπόψη μόνον ο κύκλος εργασιών των εμπλεκόμενων θυγατρικών εταιριών·
- πλημμελής εφαρμογή της ανακοινώσεως σχετικά με τη μη επιβολή και τη μείωση των προστίμων ⁽²⁾, δεδομένου ότι δεν ελήφθη επαρκώς υπόψη η προστιθέμενη αξία της συνεργασίας της προσφεύγουσας και στις τέσσερις εμπλεκόμενες χώρες.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) 1/2003 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που προβλέπονται στα άρθρα 81 και 82 της συνθήκης (ΕΕ L 1, σ. 1).

⁽²⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη μη επιβολή και τη μείωση των προστίμων σε περιπτώσεις συμπράξεων (καρτέλ) (ΕΕ 2002, C 45, σ. 3).

Προσφυγή της 8ης Μαΐου 2007 — KONE κ.λπ. κατά Επιτροπής

(Υπόθεση T-151/07)

(2007/C 155/62)

Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική

Διάδικοι

Προσφεύγουσες: KONE Corp. (Ελσίνκι, Φινλανδία), KONE GmbH (Αννόβερο, Γερμανία) και KONE BV (Χάγη, Κάτω Χώρες) (εκπρόσωποι: T. Vinje, Solicitor, D. Paemen, J. Schindler, B. Nijs, δικηγόροι, J. Flynn, QC και D. Scannell, Barrister)

Καθή: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Αιτήματα των προσφευγουσών

Οι προσφεύγουσες ζητούν από το Πρωτοδικείο:

- να ακυρώσει το άρθρο 2, παράγραφος 2, της αποφάσεως, με το οποίο επιβλήθηκε πρόστιμο στις KONE Corporation και KONE GmbH, και είτε να μην επιβληθεί καθόλου πρόστιμο ή να επιβληθεί μικρότερο πρόστιμο από το καθορισθέν με την απόφαση της Επιτροπής·
- να ακυρώσει το άρθρο 2, παράγραφος 4, της Επιτροπής, με το οποίο επιβλήθηκε πρόστιμο στις KONE Corporation και KONE BV, και να καθοριστεί μικρότερο πρόστιμο από το καθορισθέν με την απόφαση της Επιτροπής·
- να καταδικάσει την Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα

Με την υπό κρίση προσφυγή, οι προσφεύγουσες ζητούν, σύμφωνα με το άρθρο 230 ΕΚ, τη μερική ακύρωση της αποφάσεως C(2007) 512 τελικό της Επιτροπής, της 21ης Φεβρουαρίου 2007 (υπόθεση COMP/E-1/38.823 — PO/Elevators and Escalators), με την οποία κρίθηκε ότι οι προσφεύγουσες, μεταξύ άλλων επιχειρήσεων, ευδύνωνταν για τη συμμετοχή τους σε τέσσερις ενιαίες, σύνθετες και διαρκείς παραβάσεις του άρθρου 81, παράγραφος 1, ΕΚ συνιστάμενες στην κατανομή αγορών, μέσω συμφωνιών ή/και συμπράξεων περί αναθέσεως δημοσίων έργων και συμβάσεων με αντικείμενο την πώληση, την εγκατάσταση, τη συντήρηση και τον εκσυγχρονισμό ανελκυστήρων και κυλιόμενων κλιμάκων.

Οι προσφεύγουσες, KONE Corporation και τα παραρτήματά της, KONE GmbH και KONE BV, αμφισβητούν την προσβαλλόμενη απόφαση μόνον όσον αφορά την επιβολή προστίμων στην KONE ως σύνολο για τη συμμετοχή της σε παραβάσεις στη Γερμανία και στις Κάτω Χώρες.

Όσον αφορά την παράβαση που έγινε στη Γερμανία, οι προσφεύγουσες υποστηρίζουν ότι η Επιτροπή υπέπεσε σε πλάνη εκτιμήσεως κατά την επιμέτρηση του προστίμου. Συγκεκριμένα, οι προσφεύγουσες ισχυρίζονται, πρώτον, ότι η Επιτροπή εφάρμοσε εσφαλμένως την ανακοίνωση περί επικεκίας ⁽¹⁾ του 2002, καθόσον (1) όφειλε να μην επιβάλει πρόστιμο στην KONE σύμφωνα με το σημείο 8, παράγραφοι α' και β', της ανακοινώσεως· ή, επικουρικώς, (2) όφειλε να μειώσει το πρόστιμο των προσφευγουσών σύμφωνα με την τελευταία παράγραφο του σημείου 23 της εν λόγω ανακοινώσεως.

Δεύτερον, οι προσφεύγουσες ισχυρίζονται ότι η Επιτροπή εφάρμοσε εσφαλμένως τις κατευθυντήριες γραμμές για τον υπολογισμό των προστίμων που επιβάλλονται δυνάμει του άρθρου 15, παράγραφος 2, του κανονισμού 17 και του άρθρου 65, παράγραφος 5, της συνθήκης ΕΚΑΧ του 1998 ⁽²⁾ (στο εξής: κατευθυντήριες γραμμές του 1998), καθόσον (1) προφανώς, δεν έλαβε υπόψη το μέγεθος της διγόμενης αγοράς κατά την επιμέτρηση του προστίμου· (2) δεν εκτίμησε ορθώς το γεγονός ότι οι προσφεύγουσες δεν αμφισβήτησαν τα πραγματικά περιστατικά, καθώς προκύπτει από τη χορήγηση μειώσεως μόνον 1 % για την εν λόγω συμβολή τους στην απόδειξη της παραβάσεως.

Τρίτον, οι προσφεύγουσες ισχυρίζονται ότι η Επιτροπή δεν τήρησε βασικές αρχές του κοινοτικού δικαίου, καθόσον (1) προσέβαλε την αρχή της δικαιολογημένης εμπιστοσύνης εφόσον δεν τις πληροφόρησε εγκαίρως περί της επιβολής προστίμων· (2) προσέβαλε την αρχή της ίσης μεταχειρίσεως αντιμετωπίζοντας διαφορετικά προσφεύγουσες, ευρισκόμενες σε παρεμφερείς καταστάσεις μη επιβολής προστίμων· και (3) παραβίασε τα δικαιώματα άμυνας των προσφευγουσών αρνούμενη να τους χορηγήσει την πρόσβαση σε έγγραφα.